

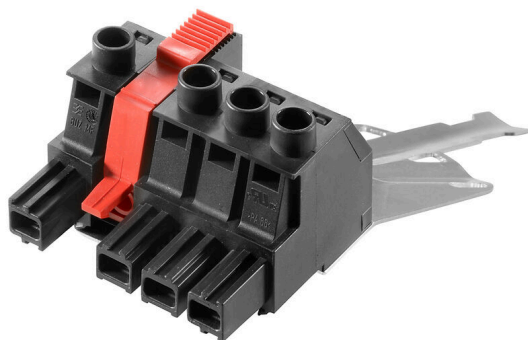
**BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX****Weidmüller Interface GmbH & Co. KG**

Klingenbergstraße 26

D-32758 Detmold

Germany

www.weidmueller.com



OMNIMATE Power do sieci IT – skalowanie do 50 kVA  
Rozwiązanie dopasowane do szczególnych wymagań  
Większa zgodność z normami, mniej kompromisów:  
OMNIMATE Power do sieci IT stanowi standard z seryjnie  
zintegrowanymi szczegółami, które ułatwiają proces wzor-  
nictwa i dopuszczania oraz umożliwiają bezpieczniejszą  
pracę.

Efekt dla aplikacji i korzyści dla użytkownika: nieograniczone zastosowanie w sieciach IT 400 V dzięki bezpieczeństwu palców według IEC 61800-5-1 (+ 5,5 mm) oraz intuicyjnemu, bezpiecznemu zastosowaniu samozatrza-  
skowego kołnierza do obsługi jedną ręką. Automatyczne ryglowanie przy wtykaniu zapewnia niezawodne działanie.

W sumie: brak dodatkowych osłon na urządzeniu lub kompromisów przy dopuszczeniu dzięki wzornictwu odpowiedniemu dla aplikacji.

Wraz z fabrycznie zmontowanym wtykowym przyłączem ekranu do ekranowania dużych obszarów instalacji.

**Ogólne dane zamówieniowe**

Wersja	Złącze wtykowe do druku, wtyk żeński, 10.16 mm, Liczba biegunów: 4, 180°, Przyłącze z jarzmem, Zakres zaciskania, maks.: 16 mm <sup>2</sup> , skrzynia
Nr zam.	<a href="#">2627420000</a>
Typ	BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX
GTIN (EAN)	4050118631302
Ilość	20 szt.
parametry produktu	IEC: 1000 V / 78.3 A / 0.2 - 16 mm <sup>2</sup> UL: 600 V / 60 A / AWG 22 - AWG 4
opakowanie	skrzynia

## BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
D-32758 Detmold  
Germany

www.weidmueller.com

## Dane techniczne

## Dopuszczenia

ROHS Zgodny

## Wymiary i masa

Głębokość	143.5 mm	Głębokość (cale)	5.6496 inch
Wysokość	86 mm	Wysokość (cale)	3.3858 inch
Szerokość	51.9 mm	Szerokość (cale)	2.0433 inch
Masa netto	97.21 g		

## Zgodność produktu z wymogami środowiska naturalnego

Status zgodności z dyrektywą RoHS Zgodne, bez wyłączenia  
REACH SVHC Bez SVHC powyżej 0,1 wt%

## Parametry systemu

Rodzina produktów	OMNIMATE Power - seria BU/SU 10.16IT	Rodzaj przyłącza	Przyłącze pola
Metoda wykonywania złącz	Przyłącze z jarzmem	Raster w mm (P)	10.16 mm
Raster w calach (P)	0.400 "	Kierunek odejścia przewodu	180°
Liczba biegunów	4	L1 in mm	40.64 mm
L1 w calach	1.600 "	Liczba rzędów	1
liczba rzędów z biegunami	1	Przekrój pomiarowy	16 mm <sup>2</sup>
zabezpieczenie przed dotykiem wg DIN VDE 57 106	zabezpieczony przed dotknięciem palcami	zabezpieczenie przed dotykiem wg DIN VDE 0470	IP 20
Rezystancja skrośna	4,50 mΩ	element kodowany	Tak
Długość odizolowania	12 mm	Moment obrotowy dociągający, min.	1.2 Nm
Moment obrotowy dociągający, maks.	2 Nm	śruba dociskowa	M 4
końcówka wkrętaka norma	DIN 5264, ISO 8764/2-PZ	Cykle wpinania	25
Siła wtykania/biegun, maks.	14.5 N	Siła ciągnięcia / biegun, maks.	14.5 N

## Dane materiałowe

Materiał izolacyjny	PA GF	Barwny	czarny
Tabela kolorów (podobny)	RAL 9011	grupa materiałów izolacyjnych	I
Porównywalny wskaźnik śledzenia (CTI)	≥ 600	Moisture Level (MSL)	
Klasa palności wg UL 94	V-0	Materiał styków	Stop Cu
Powierzchnia styku	srebrzone	Struktura warstwowa wtyku	≥ 3 μm Ag
Temperatura magazynowania, min.	-40 °C	Temperatura magazynowania, max.	70 °C
Temperatura pracy, min.	-50 °C	Temperatura pracy, max.	130 °C
Zakres temperatur montaż, min.	-25 °C	Zakres temperatur montaż, max.	130 °C

## Przewody pasujące do złącza

Zakres zaciskania, min.	0.2 mm <sup>2</sup>
Zakres zaciskania, maks.	16 mm <sup>2</sup>
przekrój przyłącza przewodu AWG, min.	AWG 22
przekrój przyłączeniowy przewodu AWG, AWG 4 maks.	
jednodrutowe, min. H05(07) V-U	0.2 mm <sup>2</sup>
jednodrutowe, maks. H05(07) V-U	16 mm <sup>2</sup>
Wielodrutowe, min. H07V-R	6 mm <sup>2</sup>
wielodrutowe, maks. H07V-R	16 mm <sup>2</sup>
cienkodrutowe, min. H05(07) V-K	0.5 mm <sup>2</sup>
cienkodrutowe, maks. H05(07) V-K	16 mm <sup>2</sup>

**BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX**

**Weidmüller Interface GmbH & Co. KG**  
 Klingenbergstraße 26  
 D-32758 Detmold  
 Germany

www.weidmueller.com

**Dane techniczne**

z AEH z kołnierzem DIN 46 228/4, min. 0.25 mm<sup>2</sup>

z AEH z kołnierzem DIN 46 228/4, 16 mm<sup>2</sup>  
 maks.

z tulejką zaciskową, DIN 46228 pt 1, 0.25 mm<sup>2</sup>  
 min.

z końcówką kablową wg DIN 46 228/1, 16 mm<sup>2</sup>  
 maks.

Sprawdzian trzpieniowy EN 60999 a x 5.3mm (B6)  
 b; ø

Zaciskany przewód	Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ	cienkodrutowe
		znamionowy	0.5 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 4 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H0.5/18 OR</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ		cienkodrutowe
	znamionowy		1 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 5 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H1.0/18 GE</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ		cienkodrutowe
	znamionowy		1.5 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 5 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H1.5/18D SW</a>
	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 2 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H1.5/12</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ		cienkodrutowe
	znamionowy		0.75 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 4 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H0.75/18 W</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ		cienkodrutowe
	znamionowy		2.5 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 4 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H2.5/19D BL</a>
	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 2 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H2.5/12</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ		cienkodrutowe
	znamionowy		4 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 2 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H4,0/12</a>
	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 4 mm
	Zalecana tulejka kablowa		<a href="#">H4,0/20D GR</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ		cienkodrutowe
	znamionowy		6 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji		znamionowy 4 mm

## BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH &amp; Co. KG

Klingenbergstraße 26

D-32758 Detmold

Germany

www.weidmueller.com

## Dane techniczne

	Zalecana tulejka kablowa	<a href="#">H6,0/20 SW</a>
	Długość zdejmowania izolacji	znamionowy/2 mm
	Zalecana tulejka kablowa	<a href="#">H6,0/12</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ	cienkodrutowe
	znamionowy	10 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji	znamionowy/2 mm
	Zalecana tulejka kablowa	<a href="#">H10,0/12</a>
	Długość zdejmowania izolacji	znamionowy/5 mm
	Zalecana tulejka kablowa	<a href="#">H10,0/22 EB</a>
Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu	Typ	cienkodrutowe
	znamionowy	16 mm <sup>2</sup>
przewód i końcówka tulejkowa	Długość zdejmowania izolacji	znamionowy/2 mm
	Zalecana tulejka kablowa	<a href="#">H16,0/12</a>
	Długość zdejmowania izolacji	znamionowy/5 mm
	Zalecana tulejka kablowa	<a href="#">H16,0/22 GN</a>

Tekst referencyjny

Długość tulejek należy dobrać zależnie od produktu i napięcia znamionowego.

## Dane znamionowe wg IEC

przetestowane zgodnie z normą	IEC 60664-1, IEC 61984	Prąd znamionowy, min. liczba biegunów 78.3 A (Tu=20°C)
Prąd znamionowy, maks. liczba biegunów (Tu=20°C)	67.9 A	Prąd znamionowy, min. liczba biegunów 70.6 A (Tu=40°C)
Prąd znamionowy, maks. liczba biegunów (Tu=40°C)	61.3 A	napięcie znamionowe przy kat. 1000 V
napięcie znamionowe przy kat. 1000 V	przebieg/stopniu zanieczyszczenia III/2	napięcie znamionowe przy kat. 1000 V
znamionowe napięcie udarowe przy kat. 6 kV	przebieg/stopniu zanieczyszczenia II/2	znamionowe napięcie udarowe przy kat. 8 kV
znamionowe napięcie udarowe przy kat. 8 kV	przebieg/stopniu zanieczyszczenia III/3	odporność na zwarcia 3 x 1s z 1000 A
Odstęp izolacyjny po izolacji, min.	15.1 mm	Odstęp izolacyjny powietrzny, min.
		15.1 mm

## Dane znamionowe wg CSA

Napięcie znamionowe (grupa użytkowa B / CSA)	600 V	Napięcie znamionowe (grupa użytkowa C / CSA)	600 V
Napięcie znamionowe (grupa użytkowa D / CSA)	600 V	Prąd znamionowy (grupa użytkowa B / CSA)	60 A
Prąd znamionowy (grupa użytkowa C / CSA)	60 A	Prąd znamionowy (grupa użytkowa D / CSA)	5 A
przekrój przyłącza przewodu AWG, min.	AWG 22	przekrój przyłącza przewodu AWG, maks.	AWG 4

## Dane znamionowe wg UL 1059

Napięcie znamionowe (grupa użytkowa B / UL 1059)	600 V	Napięcie znamionowe (grupa użytkowa C / UL 1059)	600 V
Napięcie znamionowe (grupa użytkowa D / UL 1059)	600 V	Prąd znamionowy (grupa użytkowa B / UL 1059)	60 A

**BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX**

**Weidmüller Interface GmbH & Co. KG**  
 Klingenbergstraße 26  
 D-32758 Detmold  
 Germany

www.weidmueller.com

**Dane techniczne**

Prąd znamionowy (grupa użytkowa C / 60 A  
 UL 1059)  
 przekrój przyłącza przewodu AWG, min. AWG 22

Prąd znamionowy (grupa użytkowa D / 5 A  
 UL 1059)  
 przekrój przyłącza przewodu AWG, maks. AWG 4

**Opakowanie**

opakowanie	skrzynia	Długość VPE	367.00 mm
Szerokość VPE	175.00 mm	Wysokość VPE	111.00 mm

**Ważna informacja**
**Zgodność IPC**

Zgodność: produkty są projektowane, wytwarzane oraz dostarczane zgodnie z uznanymi normami międzynarodowymi, właściwości produktów są zgodne z gwarantowanymi w karcie katalogowej lub ich jakość wykonania jest zgodna z wymogami klasy 2 wg IPC-A-610. Na życzenie mogą być ocenione dalsze wymagania dotyczące produktów.

**Uwagi**

- Additional variants on request
- Rated current related to rated cross-section & min. No. of poles.
- Wire end ferrule with plastic collar to DIN 46228/4
- Wire end ferrule without plastic collar to DIN 46228/1
- P on drawing = pitch
- Rated data refer only to the component itself. Clearance and creepage distances to other components are to be designed in accordance with the relevant application standards.
- For all applications with flange we recommend to fix the pin header with the help of the soldering flange or a self-tapping screw on the board.
- In accordance with IEC 61984, OMNIMATE-connectors are connectors without breaking capacity (COC). During designated use, connectors are not allowed to be engaged or disengaged when live or under load
- Long term storage of the product with average temperature of 50 °C and maximum humidity 70%, 36 months

**Klasyfikacje**

ETIM 8.0	EC002638	ETIM 9.0	EC002638
ETIM 10.0	EC002638	ECLASS 14.0	27-46-02-02
ECLASS 15.0	27-46-02-02		

## BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX

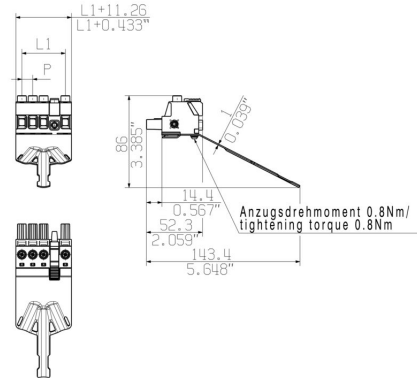
**Weidmüller Interface GmbH & Co. KG**  
 Klingenbergstraße 26  
 D-32758 Detmold  
 Germany

www.weidmueller.com

## Rysunki

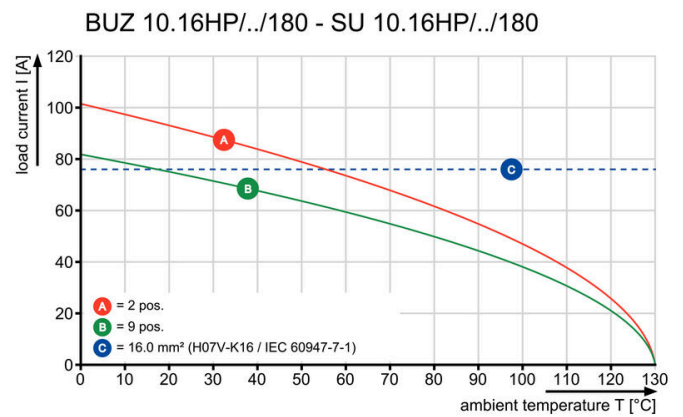
### Zdjęcie produktu

### Rysunek wymiarowany



### Wykres

### Wykres



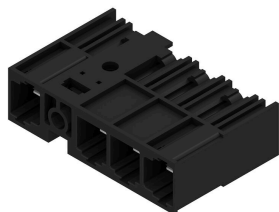
## BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
D-32758 Detmold  
Germany

www.weidmueller.com

## Elementy współpracujące

## SU 10.16IT 270MF



Listwa męska z zamocowaniem środkowego kołnierza do lutowania w rastrze 10,16 do systemów 400-V IT wg IEC 61800-5-1.

Aprobata UL zgodnie z UL840 (600 V) gdy jest używany styk przewodzący. W razie stosowania ze złączami BUZ 10,16 IT spełniają rozszerzone wymagania zabezpieczenia przed dotykiem 5,5 mm w systemach IT (400 V względem uziemienia), zgodnie z normą IEC 61800-5-1.

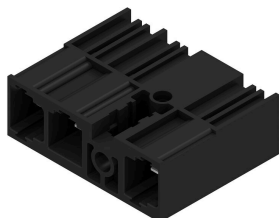
Mocowanie w kołnierzu środkowym redukuje zapotrzebowanie na miejsce w porównaniu do dotychczasowych rozwiązań o jedną szerokość rastru.

Na życzenie dostępna wersja z kołnierzem śrubowym lub bez kołnierza.

## Ogólne dane zamówieniowe

Typ	SU 10.16IT/04/270MF4 3....	Wersja
Nr zam.	<a href="#">1157350000</a>	Złącze wtykowe do druku, Listwa męska, zamknięte z boku, kołnierz
GTIN (EAN)	4032248944767	środkowy, Połączenie lutowane THR, 10.16 mm, Liczba biegunów:
Ilość	36 ST	4, 270°, Długość kołka lutowniczego (l): 3.5 mm, srebrzone, czarny, skrzynia

## SU 10.16IT 90MF



Listwa męska z zamocowaniem środkowego kołnierza do lutowania w rastrze 10,16 do systemów 400-V IT wg IEC 61800-5-1.

Aprobata UL zgodnie z UL840 (600 V) gdy jest używany styk przewodzący. W razie stosowania ze złączami BUZ 10,16 IT spełniają rozszerzone wymagania zabezpieczenia przed dotykiem 5,5 mm w systemach IT (400 V względem uziemienia), zgodnie z normą IEC 61800-5-1.

Mocowanie w kołnierzu środkowym redukuje zapotrzebowanie na miejsce w porównaniu do dotychczasowych rozwiązań o jedną szerokość rastru.

Na życzenie dostępna wersja z kołnierzem śrubowym lub bez kołnierza.

## Ogólne dane zamówieniowe

Typ	SU 10.16IT/04/90MF4 3.5...	Wersja
Nr zam.	<a href="#">1156700000</a>	Złącze wtykowe do druku, Listwa męska, zamknięte z boku, kołnierz
GTIN (EAN)	4032248943715	środkowy, Połączenie lutowane THR, 10.16 mm, Liczba biegunów:
Ilość	36 ST	4, 90°, Długość kołka lutowniczego (l): 3.5 mm, srebrzone, czarny, skrzynia

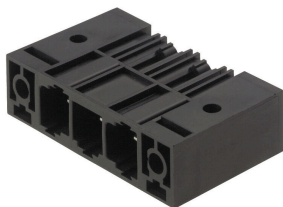
## BUZ 10.16IT/04/180MF4SH180 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
D-32758 Detmold  
Germany

www.weidmueller.com

## Elementy współpracujące

## SU 10.16HP/270MF

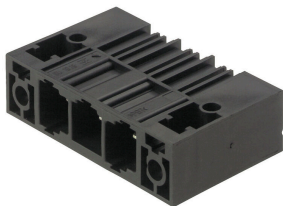


Jednorzędowa wysokoprądowa listwa męska, do dowolnego ustawiania bez straty biegunów lub z opatentowanym kołnierzem do szybkiego mocowania bez użycia narzędzi. Maksymalna niezawodność połączenia i pracy dzięki zastosowaniu czoła wtykowego, które zapobiega nieprawidłowemu podłączeniu, unikatowa różnorodność kodowania oraz dodatkowe mocowanie w kołnierzu. Długość kołków 3,5 mm jest zoptymalizowana pod kątem lutowania falowego, kierunek wtyku 270° do kołków lutowniczych.

## Ogólne dane zamówieniowe

Typ	SU 10.16HP/04/270MF4 3...	Wersja
Nr zam.	<a href="#">2580880000</a>	Złącze wtykowe do druku, Listwa męska, Połączenie lutowane THR,
GTIN (EAN)	4050118589498	10.16 mm, Liczba biegunów: 4, 270°, Długość kołka lutowniczego (l):
Ilość	36 ST	3.5 mm, cynowana, czarny, skrzynia

## SU 10.16HP/90MF



Jednorzędowa wysokoprądowa listwa męska, do dowolnego ustawiania bez straty biegunów lub z opatentowanym kołnierzem do szybkiego ryglowania bez użycia narzędzi. Maksymalna niezawodność połączenia i pracy dzięki zastosowaniu czoła wtykowego, które zapobiega nieprawidłowemu podłączeniu, unikatowa różnorodność kodowania oraz dodatkowe mocowanie w kołnierzu. Długość kołków 3,5 mm jest zoptymalizowana pod kątem lutowania falowego, kierunek wtyku 90° do kołków lutowniczych.

## Ogólne dane zamówieniowe

Typ	SU 10.16HP/04/90MF4 3.5...	Wersja
Nr zam.	<a href="#">2580430000</a>	Złącze wtykowe do druku, Listwa męska, zamknięte z boku, kołnierz
GTIN (EAN)	4050118589382	środkowy, Połączenie lutowane THR, 10.16 mm, Liczba biegunów:
Ilość	36 ST	4, 90°, Długość kołka lutowniczego (l): 3.5 mm, srebrzone, czarny, skrzynia